

**Сессия 2022 года**

23 июля 2021 года — 22 июля 2022 года

Пункт 19 g) повестки дня

Социальные вопросы и вопросы прав человека:**Постоянный форум по вопросам коренных народов****Письмо представителей Бангладеш, Индии и Индонезии
при Организации Объединенных Наций от 15 июля 2022 года
на имя Председателя Экономического и Социального Совета**

В связи с проектом решения III, который Экономический и Социальный Совет должен принять на своем заседании по вопросам управления 21 июля 2022 года и в котором он принимает к сведению доклад о работе двадцать первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, делегации Бангладеш, Индии и Индонезии хотели бы обратить Ваше внимание на нижеизложенное.

В докладе содержатся конкретные заявления о положении «коренных народов» в Бангладеш, Индии и Индонезии. Мы хотели бы подчеркнуть, что эти заявления являются необоснованными, не соответствуют действительности и не согласуются с заявленной позицией соответствующих государств-членов по данному вопросу, о чем Форум был поставлен в известность посредством направления официальных сообщений (см. приложения I–III). Кроме того, соответствующим государствам-членам было отказано в их фундаментальном праве выражать мнения и позиции во время утверждения доклада Форумом, притом что эти государства-члены непосредственно упоминались в докладе.

Соответствующие государства-члены, которые имеют статус наблюдателей при Форуме, принимали конструктивное участие в его работе на протяжении всей сессии; тем не менее Форум решил включить эти упоминания, не предоставив им возможности изложить свои позиции. Кроме того, некоторые из вопросов, обозначенных в докладе, были затронуты лишь вскользь и не в контексте рассматривавшейся темы. Мы обеспокоены тем, что любой подобный порядок работы, при котором государства-члены не могут заявить о своих опасениях и позициях, противоречит главному основополагающему принципу многосторонности, согласно которому все государства-члены равны и имеют право излагать свои национальные позиции.

Злоупотребление Постоянным форумом по вопросам коренных народов со стороны некоторых лиц и организаций в их собственных интересах вызывает у нас серьезную обеспокоенность. Необходимо срочно внедрить транспарентную



процедуру проверки для подтверждения полномочий отдельных лиц или групп коренных народов, заявляющих, что они представляют интересы коренных народов, до предоставления им доступа на заседания Форума.

Делегации подчеркивают важность обеспечения того, чтобы те или иные лица или организации не злоупотребляли Форумом, подрывая основополагающие принципы Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципы суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств-членов.

В связи с этим делегации Бангладеш, Индии и Индонезии хотели бы предложить поправку к проекту решения Экономического и Социального Совета, в котором указанный доклад принимается к сведению, чтобы убедиться, что сообщения соответствующих делегаций принимаются Советом к сведению и отражают реальную ситуацию.

(Подпись) Рабаб **Фатима**
Постоянный представитель Бангладеш при
Организации Объединенных Наций

(Подпись) Равиндра **Рагугтахалли**
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Индии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Аррманатха Кристиаван **Насир**
Постоянный представитель Республики Индонезия
при Организации Объединенных Наций

Приложение I к письму представителей Бангладеш, Индии и Индонезии при Организации Объединенных Наций от 15 июля 2022 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета

A. Вербальная нота Постоянного представительства Бангладеш при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2022 года на имя Председателя Постоянного форума по вопросам коренных народов на его двадцать первой сессии

Постоянное представительство Народной Республики Бангладеш при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке имеет честь сослаться на сообщение Председателя Постоянного форума по вопросам коренных народов о возможном включении в доклад, который должен быть утвержден Постоянным форумом на его двадцать первой сессии в пятницу, 6 мая 2022 года, следующей рекомендации, касающейся Бангладеш:

«Постоянный форум напоминает о рекомендации, содержащейся в пункте 52 доклада о работе восемнадцатой сессии, и рекомендациях Специального докладчика по итогам исследования о ходе осуществления Соглашения о Читтагонгском горном районе 1997 года (E/C.19/2011/6, разд. VIII), в частности о необходимости: а) установить сроки для осуществления Соглашения в полном объеме, включая передачу полномочий Региональному совету Читтагонгского горного района и трем советам горных округов; и б) вывести все временные военные лагеря».

Постоянное представительство Бангладеш хотело бы сообщить уважаемому Форуму, что осуществление Мирного соглашения о Читтагонгском горном районе относится к числу приоритетных задач правительства, возглавляемого премьер-министром Шейх Хасиной, под руководством которой Соглашение было заключено в 1997 году, положив конец продолжавшимся десятилетиями конфликтам в этом районе. Ниже приводится информация о ходе работы:

- правительство осуществило 48 статей Соглашения полностью и 15 статей — частично. Остальные 9 статей находятся в процессе осуществления. В настоящее время проводится оценка хода выполнения положений Соглашения с анализом существующих препятствий;
- в рамках осуществления Соглашения почти все административные ведомства были переведены в три совета горных округов в Рангамати, Кхаграчари и Бандарбане. В настоящее время осуществляется перевод остальных трех ведомств;
- для разрешения споров в 2001 году был принят Акт о Комиссии по урегулированию земельных споров, в котором были закреплены обычные законы, правила и процедуры, связанные с землей в Читтагонгском горном районе. В настоящее время рассмотрением жалоб занимается авторитетная комиссия во главе с судьей Верховного суда;
- было значительно сокращено военное присутствие в Читтагонгском горном районе. На данный момент было закрыто около 241 из 448 военных лагерей. Однако следует отметить, что, поскольку через Читтагонгский горный район проходит международная граница, существуют обоснованные опасения по поводу безопасности из-за присутствия трансграничных преступных элементов, в том числе в связи с незаконным оборотом наркотиков и другими видами организованной преступности. Присутствие

органов безопасности имеет решающее значение для защиты гражданского населения в этом районе;

- охрана правопорядка обеспечивается полицией с помощью 26 полицейских участков, 32 полицейских лагерей и участков полицией. Постепенно увеличивается доля представителей этнических меньшинств в полиции. Правительство установило 5-процентную квоту для этнических меньшинств на государственной службе и в государственных университетах. Министерство, отвечающее за дела Читтагонгского горного района, возглавляет представитель этнического меньшинства;
- правительство обеспечивает начальное образование в Читтагонгском горном районе на родном языке, предоставляя бесплатные учебники на пяти племенных языках. Недавно правительство натурализовало учителей 205 школ в Читтагонгском горном районе с оплатой их труда из государственного бюджета, в том числе с выплатой задолженности;
- правительство Бангладеш сотрудничает с международным сообществом — Организацией Объединенных Наций и партнерами по деятельности в области развития, включая Европейский союз, — для содействия обеспечению мира и развития в Читтагонгском горном районе. В настоящее время в этом районе осуществляется несколько проектов при технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций. Кроме того, вместе с Международным комитетом Красного Креста мы занимаемся решением проблем, связанных с обеспечением средств к существованию, и других проблем в Читтагонгском горном районе;
- все проекты по вопросам развития и другие инициативы, осуществляемые в Читтагонгском горном районе в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и партнерами по деятельности в области развития, предварительно утверждаются Региональным советом Читтагонгского горного района и соответствующими советами горных округов, в состав которых входят представители этнических меньшинств;
- жители Читтагонгского горного района принимают участие в реализации национальных планов реагирования на пандемию коронавирусного заболевания (COVID-19) и восстановления после нее. Почти 70 процентов жителей Читтагонгского горного района были вакцинированы. Во время пандемии почти 100 000 домохозяйств была оказана продовольственная помощь, а 55 600 фермерам были предоставлены семена и другие средства производства.

Правительство Бангладеш заявляет также, что заключение Мирного соглашения позволило существенно укрепить мир в этом районе, о чем свидетельствуют результаты проведенного Программой развития Организации Объединенных Наций опроса, в ходе которого члены 65 процентов из более чем 2500 опрошенных домохозяйств сообщили, что они спокойно передвигаются повсюду за пределами своей деревни, тогда как до заключения Соглашения этот показатель составлял 34,5 процента. Кроме того, оно позволило добиться значительной политической и экономической интеграции этнических меньшинств из Читтагонгского горного района.

В свете вышесказанного Постоянное представительство Бангладеш настоятельно призывает Форум пересмотреть решение о включении предложенной рекомендации в его доклад, поскольку это может подорвать очевидные достижения в осуществлении Соглашения и вызвать дальнейшие разногласия между заинтересованными сторонами. Постоянное представительство Бангладеш

подтверждает желание и готовность продолжать взаимодействие и обмен информацией с Форумом.

В. Вербальная нота Постоянного представительства Бангладеш при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2022 года на имя Председателя Постоянного форума по вопросам коренных народов на его двадцать первой сессии

Постоянное представительство Народной Республики Бангладеш при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке имеет честь сослаться на сообщение секретариата от 6 мая 2022 года, касающееся предложения Постоянного форума по вопросам коренных народов включить касающуюся Бангладеш рекомендацию (п. 9) в доклад, который должен быть утвержден Постоянным форумом на его двадцать первой сессии в пятницу, 6 мая 2022 года.

В этой связи Постоянное представительство хотело бы сообщить, что правительство Бангладеш выражает глубокое сожаление по поводу включения в рекомендацию последней строки с призывом к правительству продолжать принимать меры для борьбы со всеми формами насилия со стороны правоохранительных органов, в том числе с насильственными исчезновениями и сексуальным насилием в отношении женщин, в Читтагонгском горном районе.

Постоянное представительство Бангладеш хотело бы сообщить, что как государство Бангладеш обязано бороться со всеми актами насилия, независимо от того, кто их совершает. Его законодательство не допускает безнаказанности ни для кого, в том числе для сотрудников правоохранительных органов. Эта рекомендация предвещает причастность сотрудников правоохранительных органов без каких-либо подтвержденных данных или доказательств. В связи с этим Постоянное представительство просит Форум не включать это в рекомендацию.

Постоянное представительство Бангладеш хотело бы подтвердить приверженность дальнейшему конструктивному взаимодействию с Форумом и рассчитывать на его консультационную поддержку.

Приложение II к письму представителей Бангладеш, Индии и Индонезии при Организации Объединенных Наций от 15 июля 2022 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета

A. Вербальная нота Постоянного представительства Индии при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2022 года на имя Председателя Постоянного форума по вопросам коренных народов на его двадцать первой сессии

Постоянное представительство Индии при Организации Объединенных Наций имеет честь сослаться на электронное сообщение от 4 мая 2022 года, полученное от Сектора по вопросам коренных народов и развития Отдела всеохватного социального развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций.

Постоянное представительство Индии имеет честь заявить о своем решительном несогласии с включением указанного пункта в доклад, который должен быть утвержден Постоянным форумом по вопросам коренных народов на его заключительном заседании 6 мая 2022 года. Утверждения, содержащиеся в этом пункте, являются необоснованными и мотивированными. В этой связи Постоянное представительство Индии просит Председателя принять к сведению следующее:

- вопрос о правах коренных народов касается народов в странах, которые рассматриваются как коренные ввиду того, что они являются потомками тех, кто населял страну или географическую область, частью которой является данная страна, в период ее завоевания или колонизации или в период установления существующих государственных границ, и которые, независимо от их правового положения, сохраняют некоторые или все свои социальные, экономические, культурные и политические институты. Именно такое определение используется в Конвенции № 169 Международной организации труда от 1989 года;
- в соответствии с этим определением все жители Индии на момент обретения независимости и их потомки являются представителями коренного населения. Поэтому в случае Индии понятие «коренных народов» неприменимо. Это было подтверждено в заявлениях Индии на соответствующих форумах, в том числе на Постоянном форуме по вопросам коренных народов 28 апреля 2022 года в рамках рассмотрения пункта 6 повестки дня;
- систематическое злоупотребление Постоянным форумом по вопросам коренных народов со стороны некоторых лиц и организаций в их собственных индивидуальных и эгоистичных интересах вызывает у нас серьезную обеспокоенность и сожаление.

В настоящей вербальной ноте к Председателю обращается просьба проявлять объективность, беспристрастность и нейтралитет для обеспечения того, чтобы Форумом не злоупотребляли мотивированные лица для пренебрежения основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципами суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств-членов.

Индия всесторонне поддерживает поощрение и защиту прав коренных народов. Индия выступила за принятие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в 2007 году.

В. Вербальная нота Постоянного представительства Индии при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2022 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета

Постоянное представительство Индии при Организации Объединенных Наций имеет честь сослаться на доклад о работе двадцать первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов (E/2022/43-E/C.19/2022/11).

Постоянное представительство Индии имеет честь заявить о своем решительном несогласии с необоснованными упоминаниями Индии в докладе. В этой связи Постоянное представительство Индии просит Председателя принять к сведению следующее:

- вопрос о правах коренных народов касается народов в странах, которые рассматриваются как коренные ввиду того, что они являются потомками тех, кто населял страну или географическую область, частью которой является данная страна, в период ее завоевания или колонизации или в период установления существующих государственных границ, и которые, независимо от их правового положения, сохраняют некоторые или все свои социальные, экономические, культурные и политические институты. Именно такое определение используется в Конвенции № 169 Международной организации труда от 1989 года;
- в соответствии с этим определением все жители Индии на момент обретения независимости и их потомки являются представителями коренного населения. Поэтому в случае Индии понятие «коренных народов» неприменимо. Это было подтверждено в заявлениях Индии на соответствующих форумах, в том числе на двадцать первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов 28 апреля 2022 года;
- понятие коренных народов относится к конкретным ситуациям, когда люди стали жертвами исторических несправедливостей в результате их колонизации и лишения их земель, территорий и ресурсов. Это сложное понятие нельзя расширять, создавая искусственные разделения путем включения в него обществ, в которых различные этнические группы живут вместе на протяжении тысяч лет;
- в докладе о работе двадцать первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов при упоминании Индии термин «зарегистрированные племена» используется в скобках после термина «коренные народы», прежде всего в пункте 52. Существует четкое различие между этими двумя терминами, о чем Индия заявляла на различных международных форумах, в том числе в Генеральной Ассамблее. В связи с этим Организация Объединенных Наций, в том числе Экономический и Социальный Совет и его различные специализированные учреждения и фонды и программы, должна обеспечить использование правильной терминологии во всех своих общедоступных документах и докладах;
- во время утверждения доклада Постоянным форумом по вопросам коренных народов Индии было отказано в возможности изложить свои взгляды и выступить с заявлениями, даже несмотря на то что Индия непосредственно упоминается в докладе. Это представляет собой нарушение права государства-члена на выражение своего мнения, особенно когда в докладе содержатся упоминания, относящиеся к соответствующему государству-члену;

- систематическое злоупотребление Постоянным форумом по вопросам коренных народов со стороны некоторых лиц и организаций в их собственных индивидуальных и эгоистичных интересах вызывает у нас серьезную обеспокоенность и сожаление;
- необходимо срочно внедрить транспарентную процедуру проверки неправительственных организаций или групп коренных народов, заявляющих, что они представляют интересы коренных народов, до их аккредитации для участия в заседании Форума в соответствии с резолюцией 1996/31 Экономического и Социального Совета.

Постоянное представительство Индии имеет честь просить Председателя Экономического и Социального Совета зафиксировать решительное несогласие Постоянного представительства Индии с упомянутым докладом и включить настоящую вербальную ноту в качестве приложения к докладу о работе двадцать первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов.

К Председателю Экономического и Социального Совета обращается просьба обеспечить, чтобы Форумом не злоупотребляли мотивированные лица/организации для пренебрежения основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципами суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств-членов.

Индия всесторонне поддерживает поощрение и защиту прав коренных народов. Индия выступила за принятие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в 2007 году.

Приложение III к письму представителей Бангладеш, Индии и Индонезии при Организации Объединенных Наций от 15 июля 2022 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета

Вербальная нота Постоянного представительства Индонезии при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2022 года на имя Председателя Постоянного форума по вопросам коренных народов на его двадцать первой сессии

Постоянное представительство Республики Индонезия при Организации Объединенных Наций имеет честь сослаться на проект доклада (неотредактированный вариант докладчика) о работе двадцать первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов.

Постоянное представительство также имеет честь заявить о своем решительном несогласии с предложением, в котором говорится «об отстаивании народами Западного Папуа своих прав на деколонизацию и независимость», — предложением, которое содержится в посвященной Тихоокеанскому району части раздела по пункту 5 е) «Региональные диалоги: коренные народы и восстановление после пандемии»:

- в ходе Тихоокеанского регионального диалога по пункту 5 е) повестки дня никогда не обсуждался вопрос о деколонизации и независимости;
- то, что в докладе говорится о Западном Папуа, не соответствует действительности и не отражает правового статуса провинций Папуа и Западного Папуа как неотъемлемой части Индонезии. Папуа и Западный Папуа являются неотделимой частью Индонезии с 1945 года. Это также было однозначно одобрено Организацией Объединенных Наций и международным сообществом несколько десятилетий назад в резолюции [2504 \(XXIV\)](#) Генеральной Ассамблеи;
- упоминание вопроса о деколонизации и независимости в данном докладе представляет собой нарушение статьи 46 (пункт 1) Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая гласит:

«Ничто в настоящей Декларации не может толковаться как подразумевающее какое-либо право любого государства, народа, группы лиц или отдельного лица заниматься любой деятельностью или совершать любые действия в нарушение Устава Организации Объединенных Наций или рассматриваться как санкционирующее или поощряющее любые действия, которые вели бы к расчленению или к частичному или полному нарушению территориальной целостности и политического единства суверенных и независимых государств».

В свете вышесказанного мы просим исключить упоминание вопроса о деколонизации и независимости из посвященной Тихоокеанскому району части раздела по пункту 5 е).

Мы напоминаем Председателю и участникам двадцать первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов об их обязанности отстаивать и полностью соблюдать в своей работе основополагающие принципы Устава Организации Объединенных Наций и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Обсуждение вопросов, касающихся коренных народов, должно проводиться в соответствии с принципом суверенного

равенства, территориальной целостности и политической независимости государств.

Постоянное представительство просит также зарегистрировать настоящую вербальную ноту в качестве официального документа двадцать первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов и распространить ее среди членов Постоянного форума по вопросам коренных народов.
